

COURT CODE: _____

KODIGO NG HUKUMAN:

DISTRICT COURT
 HUKUMAN NG DISTRITO

JUSTICE COURT IN THE TOWNSHIP OF _____

HUKUMAN NG HUSTISYA SA NAYON NG _____

_____ COUNTY, NEVADA
COUNTY NG _____, NEVADA

Applicant (*print your name above*),
Aplikante (*ilimbag ang inyong pangalan sa itaas*),

vs.
laban kay/sa

Adverse Party (*print the name of the person you want protection from above*).
Kalabang Panig (*ilimbag ang pangalan ng indibiduwal na laban kung saan ninanais ninyo ang proteksyon*).

CASE NO.: _____
KASO BLG

DEPT: _____
DEPARTAMENTO:

UCCJEA DECLARATION

DEKLARASYON NG UCCJEA:

This document will be sealed and kept confidential if requested in section 9

Isasara ang dokumentong ito at pananatiliing kumpidensyal kung hiniling sa seksyon 9

1. Children. Mga Bata.

Child 1: Bata 1: _____
First Pangalan Middle Gitnang Pangalan Last Apelyido DOB Petsa ng Kapanganakan

Address Adres City Lungsod, State Estado, Zip Code Zip Code

When did the child start living here? (*date*) _____

Kailan nagsimulang manirahan ang bata rito? (*petsa*)

Who does the child live with? Me Someone else (*name*) _____

Sa kanino nakatira ang bata? Sa akin Sa iba (*pangalan*)

Child 2: Bata 2:

First Pangalan Middle Gitnang Pangalan Last Apelyido DOB Petsa ng Kapanganakan

Address Adres City Lungsod, State Estado, Zip Code Zip Code

When did the child start living here? (*date*) _____

Kailan nagsimulang manirahan ang bata rito? (*petsa*)

Who does the child live with? Me Someone else (*name*) _____

Sa kanino nakatira ang bata? Sa akin Sa iba (*pangalan*)

Child 3: Bata 3:

First Pangalan Middle Gitnang Pangalan Last Apelyido DOB Petsa ng Kapanganakan

Address Adres City Lungsod, State Estado, Zip Code Zip Code

When did the child start living here? (*date*) _____

Kailan nagsimulang manirahan ang bata rito? (*petsa*)

Who does the child live with? Me Someone else (*name*) _____

Sa kanino nakatira ang bata? Sa akin Sa iba (*pangalan*)

2. **Nevada Residence.** How long have the children lived in Nevada? (*check one*)

Tirahan sa Nevada. Gaano katagal nanirahan ang mga bata sa Nevada? (*lagyan ng tsek ang isa*)

- The children have lived in Nevada for the past six months, or since birth.
Ang mga bata ay nanirahan sa Nevada sa nakaraang anim na buwan, o mula pa noong sila ay ipinanganak.
- The children have NOT lived in Nevada for the past six months.
Ang mga bata ay HINDI nanirahan sa Nevada sa nakaraang anim na buwan.

3. **Past Residences.** List the other places the children have lived in the last 5 years. *Do not include where the children are living now.*

Mga Dating Tirahan. Ilista ang iba pang mga lugar kung saan nanirahan ang mga bata sa nakaraang 5 taon. *Huwag isama ang kasalukuyang tirahan ng mga bata.*

	Who the Child Lived With Sa Kanino Nakatira ang Bata	City & State Where the Child Lived Lungsod at Estado Kung Saan Nanirahan ang Bata	Dates Child Lived There (mo/yr – mo/yr) Mga Petsang Nanirahan Doon ang Bata (buwan/taon – buwan/taon)
<i>Examples → Mga Halimbawa →</i>	<i>Sue Jones (mom) Juana de la Cruz (ina)</i>	<i>Las Vegas, NV Las Vegas, NV</i>	<i>i.e., 5/18-9/18 iyon ay, 5/18-9/18</i>
Past Residence: Dating Tirahan:			_____ - _____
Past Residence: Dating Tirahan:			_____ - _____
Past Residence: Dating Tirahan:			_____ - _____

If the children lived with anyone *other than the parents* in the last 5 years, write their names and current addresses here: **Kung tumira ang mga bata sa iba na maliban sa mga magulang sa nakaraang 5 taon, isulat ang kanilang mga pangalan at kasalukuyang adres dito:** _____

4. **Department of Family Services (“DFS”) / Child Protective Services (“CPS”).**

Has DFS / CPS been involved with your family? (*check one*)

**Kagawaran ng mga Serbisyo sa Pamilya (“DFS”) / Mga Serbisyon
Pumuprotekta sa Bata (“CPS”).** Nasangkot ba ang DFS / CPS sa inyong pamilya?

(*lagyan ng tsek ang isa*)

No. **Hindi.**

Yes. When: _____ Caseworker’s name: _____

Oo. **Kailan:** _____ **Pangalan ng Manggagawa ng Kaso:** _____

5. **Current Custody Case.** Is there a custody order? (*check one*)

Kasalukuyang Kaso ng Kustodiya. Mayroon bang utos sa kustodiya? (*lagyan ng tsek ang isa*)

No. **Wala.**

Yes, there is a current custody order concerning the child. The order is from case
(*case number*)_____. It was issued in (*county*) _____
County in the State of_____.

Oo, mayroong kasalukuyang utos sa kustodiya tungkol sa bata. Ang utos ay
mula sa kaso (*numero ng kaso*)_____. Inilabas ito sa (*county*) _____
County sa Estado ng_____.

6. **Your Participation in Other Cases Concerning the Child.** Have you participated in
a case concerning the child as a party, witness, or in some other capacity? (*check
one*)

Ang Inyong Pakikibahagi sa Iba pang mga Kaso Tungkol sa Bata. Nakibahagi ba
kayo sa isang kaso tungkol sa bata bilang isang panig, saksi, o sa iba pang kapasidad?

(*lagyan ng tsek ang isa*)

No. **Hindi.**

Yes, I have participated in the following cases concerning the child (*list the
state, the court name, the case number and the date of the child custody order,
if any*): Oo, nakibahagi ako sa mga sumusunod na kaso tungkol sa bata (*ilista
ang estado, pangalan ng hukuman, numero ng kaso at ang petsa ng utos sa
kustodiya sa bata, kung mayroon man*):

7. **Your Knowledge of Other Cases that You Did Not Participate In.** Do you know of any other case concerning the child that could affect this case, such as other custody cases, protection order cases, or adoptions/terminations? (*check one*) **Ang**

Kaalaman Ninyo sa Ibang mga Kaso Kung Saan Hindi Kayo Nakibahagi.

Mayroon ba kayong alam na iba pang kaso tungkol sa bata na maaaring makaapekto sa kasong ito, gaya ng iba pang mga kaso ng kustodiya, mga kaso ng utos ng proteksyon, mga pag-ampon/pagwawakas ng pagiging magulang? (*lagyan ng tsek ang isa*)

No. **Wala.**

Yes, the following cases that could affect this case (*list the state, the court name, the parties involved, the case number and the type of case*): **Oo, ang mga sumusunod na kasong maaaring makaapekto sa kasong ito (*ilista ang estado, pangalan ng hukuman, mga panig na sangkot, ang numero ng kaso, at ang uri ng kaso*):**

8. **Persons Other Than You or the Other Party Who Can Claim Custody / Visitation.**

Is there anyone other than you or the adverse party who has custody of the child or who can claim a right to custody or visitation with the child? (*check one*) **Mga**

Indibiduwal na Maliban sa Inyo o sa Kabilang Panig na Maaaring Maghabol ng Kustodiya / Pagbisita. Mayroon bang iba pa na maliban sa inyo o sa kalabang panig na may kustodiya sa bata o maaaring maghabol ng karapatan sa kustodiya o pagbisita sa bata (*lagyan ng tsek ang isa*)

No. **Wala.**

Yes, the following people have custody or can claim custody/visitation of the child: (*list names and addresses of anyone who claims custody/visitation rights*): **Oo. Ang mga sumusunod na indibiduwal ay may kustodiya o maaaring maghabol ng kustodiya/pagbisita sa bata: (*ilista ang mga pangalan at adres ng sinumang naghahabol ng mga karapatan sa kustodiya/pagbisita*):**

9. **Confidentiality.** Would your health/safety/liberty or the child's health/safety/liberty be in danger if the information in this document is released to the adverse party? (*check one*) **Kumpidensyalidad.** Manganganib ba ang inyong kalusugan/kaligtasan/kalayaan o ang kalusugan/kaligtasan/kalayaan ng bata kung ilalabas ang impormasyon sa dokumentong ito sa kalabang panig? (*lagyan ng tsek ang isa*)
- Yes. This document should be sealed pursuant to NRS 125A.385(5). **Note: the court may release this information to the other party after a hearing if the court orders the disclosure.** Oo. Dapat isara ang dokumentong ito alinsunod sa NRS 125A.385(5). **Tandaan: maaaring ilabas ng hukuman ang impormasyong ito sa kabilang panig pagkatapos ng pagdinig kung iutos ng hukuman ang pagsisiwalat.**
- No. This document may be provided to the adverse party. **Hindi.** Maaaring ibigay ang dokumentong ito sa kalabang panig.
10. This document does not contain the personal information of any person as defined by NRS 603A.040. **Ang dokumentong ito ay hindi naglalaman ng personal na impormasyon ng sinumang indibiduwal gaya ng nakasaad sa NRS 603A.040.**

I declare under penalty of perjury under the law of the State of Nevada that the foregoing is true and correct.

Ipinahahayag ko sa ilalim ng parusa sa panunumpa ng walang katotohanan sa ilalim ng batas ng Estado ng Nevada na ang nasa itaas ay totoo at tama.

DATED _____, 20____.
PINETSAHAN _____, 20____.

Submitted By: (*your signature*) _____
Isinumite Ni/Ng: (*ang inyong lagda*)

(*print your name*) _____
(*ilimbag ang inyong pangalan*)